

LEARNING AGREEMENT

(inklusive Anrechnungskriterien)

BA Ostasienwissenschaften (Sinologie/Chinese Studies)

Name, Vorname:
Matrikelnummer an der Universität Heidelberg:
Geburtsdatum:
E-Mail:
Telefon:
Aktuelles Semester:
Studiengang und Fakultät:
Ich studiere aktuell nach der Prüfungsordnung vom:

Gasthochschule

Zielland:
Name der Gasthochschule:
Studiengang:
Geplanter Zeitraum des Studienaufenthalts im Ausland: von Monat/Jahr bis Monat/Jahr

Anerkennungsmöglichkeiten und Anrechnungskriterien:

1. Allgemeines

- 1 im Ausland erworbener Credit Point (CP) kann im Regelfall nur als 1 Leistungspunkt (LP) im Studiengang Ostasienwissenschaften an der Universität Heidelberg anerkannt werden.
- Es werden nur Kurse anerkannt, die mit einer Prüfungsleistung abgeschlossen wurden (Ausnahme: Praktikum).
- Ein Kursplan für die anzuerkennenden Kurse ist beizulegen.

2. Anerkennungsmöglichkeiten im Bereich SPRACHE

Die im Ausland erbrachten Leistungen werden nach Rückkehr im Rahmen eines Feststellungsgesprächs anhand des Nachweises von schriftlich oder mündlich erbrachten Leistungen im Ausland bestätigt (Spalte ANERKENNUNG). Enthalten die vorgelegten Leistungsnachweise keine ausreichenden Informationen zum erworbenen Sprachniveau, kann ein Feststellungstest durchgeführt werden.

SPRACHKURSE in HEIDELBERG	GEPLANTE SPRACHKURSE IM AUSLAND	LP	ANERKENNUNG
Grundstufe Chinesisch			
2/1. Propädeutikum Modernes Chinesisch I & II <i>Leistungsnachweis: Schriftlicher Nachweis</i>		35 LP	<input type="checkbox"/>

von Sprachfähigkeiten, die dem volksrepublikanischen Standard des Hanyu shuiping kaoshi (HSK) 4 sowie der unteren Mittelstufe der Tests of Chinese as a Foreign Language (TOCFL, Taiwan-Standard) entsprechen (Kurz- und Langzeichen).			
Mittelstufe Chinesisch			
2/2. Mittelkurs Ia Leistungsnachweis: Schriftlicher Nachweis von Lese- und Schreibfähigkeiten am Beispiel z.B. von Zeitungsartikeln in Kurzzeichen.		2 LP	<input type="checkbox"/>
2/3. Mittelkurs Ib Leistungsnachweis: Schriftlicher Nachweis von Lese- und Schreibfähigkeiten am Beispiel z.B. von Zeitungsartikeln in Langzeichen.		2 LP	<input type="checkbox"/>
2/4. Mittelkurs II Leistungsnachweis: Schriftlicher Nachweis von Lese- und Schreibfähigkeiten am Beispiel z.B. von literarischen Werken in Kurz- und Langzeichen.		2 LP	<input type="checkbox"/>
2/5. Fachsprache Leistungsnachweis: Schriftlicher Nachweis von Lese- und Schreibfähigkeiten am Beispiel von Fachtexten z.B. aus den Bereichen Politik, Wirtschaft, Archäologie, etc.		2 LP	<input type="checkbox"/>
Oberstufe Chinesisch			
2/6. Ü Hörverständnis Leistungsnachweis: Schriftlicher Nachweis von Hörverständnis von/ Konversationsfähigkeit zu z.B. Nachrichtensendungen, Kurzreportagen, etc..		4 LP	<input type="checkbox"/>
2/7. Ü Textlektüre Leistungsnachweis: Schriftlicher Nachweis von Lese- Schreib- und Übersetzungsfähigkeiten von (populär-)wissenschaftlicher Literatur, mittelschwerer schöner Literatur sowie klassischer Texte unter Erkennung komplexer syntaktischer Formen und rhetorischer Konventionen in unterschiedlichen Genres.		5 LP	<input type="checkbox"/>
Klassisches Chinesisch			
2/8. Klassisches Chinesisch I & II Leistungsnachweis: Schriftlicher Nachweis von Übersetzungsfähigkeiten und Kenntnissen zu gängigen Hilfsmitteln zur Erschließung grundlegender vormoderner Texte.		4+4 LP	<input type="checkbox"/>

3. Anerkennungsmöglichkeiten im Bereich INHALT

Bei fachlicher Gleichwertigkeit und vergleichbaren Prüfungsleistungen (s.u.) können Inhaltskurse ersetzt werden. Die im Ausland erbrachten Leistungen werden nach Rückkehr im Rahmen eines Feststellungsgesprächs anhand des Nachweises von schriftlich oder mündlich erbrachten Leistungen im Ausland bestätigt (Spalte ANERKENNUNG).

KURSE in HEIDELBERG	GEPLANTE KURSE IM AUSLAND	LP	ANERKENNUNG
PS Chinesische Geschichte Leistungsnachweis: Beleg von Fähigkeiten im Bereich der Literatursuche und der diskursiven Darstellung von Lerninhalten zur chinesischen Geschichte im Rahmen einer wissenschaftlichen Arbeit.		7 LP	<input type="checkbox"/>
PS Chinesische Literatur Leistungsnachweis: Beleg von Fähigkeiten im Bereich der Literatursuche und der		7 LP	<input type="checkbox"/>

<i>diskursiven Darstellung von Lerninhalten zur chinesischen Literatur im Rahmen einer wissenschaftlichen Arbeit.</i>			
PS Fachwissen <i>Leistungsnachweis: Beleg von Fähigkeiten im Bereich der Literatursuche und der diskursiven Darstellung von Lerninhalten zu einem sinologischen Fachgebiet im Rahmen einer wissenschaftlichen Arbeit.</i>		7 LP	<input type="checkbox"/>
Hauptseminar I <i>Leistungsnachweis: Schriftliche Arbeite(n) wie Essays, Zusammenfassungen, Rezensionen, Protokolle, Berichte, annotierte Übersetzungen, die die Befähigung zu eigenständigem Arbeiten und dem Umgang mit chinesischsprachigen Originalquellen nachweisen.</i>		8 LP	<input type="checkbox"/>
Hauptseminar II <i>Leistungsnachweis: Schriftliche Arbeite(n) wie Essays, Zusammenfassungen, Rezensionen, Protokolle, Berichte, annotierte Übersetzungen, die die Befähigung zu eigenständigem Arbeiten und den Umgang mit chinesischsprachigen Originalquellen nachweisen.</i>		8 LP	<input type="checkbox"/>
Ostasien in der Weltgeschichte (I oder II) <i>Leistungsnachweis: Schriftlicher Nachweis von Überblickskenntnissen zur Geschichte Ostasiens und dessen intra- und supraregionaler Vernetzung und zu (global-)geschichts-, kultur- und kunsttheoretischen Modellen, Begrifflichkeiten und Methoden.</i>		4 LP	<input type="checkbox"/>
Kulturelle Grundlagen Ostasiens <i>Leistungsnachweis: Schriftlicher Nachweis von Überblickskenntnissen zu den kulturellen Grundlagen der Region Ostasien.</i>		4 LP	<input type="checkbox"/>
Hauptseminar Ostasien <i>Leistungsnachweis: Schriftliche Arbeite(n) zu einem Ostasienthema, die die Befähigung zum Umgang mit Originalquellen nachweisen.</i>		8 LP	<input type="checkbox"/>

4. Anerkennungsmöglichkeiten im Bereich ÜBERGREIFENDE KOMPETENZEN

Die im Ausland erbrachten Leistungen werden nach Rückkehr im Rahmen eines Feststellungsgesprächs anhand des Nachweises von schriftlich oder mündlich erbrachten Leistungen im Ausland bestätigt (Spalte ANERKENNUNG). Enthalten die vorgelegten Leistungsnachweise keine ausreichenden Informationen zum erworbenen Sprachniveau, kann ein Feststellungstest durchgeführt werden.

KURSE in HEIDELBERG	GEPLANTE KURSE IM AUSLAND	LP	ANERKENNUNG
4/1. Ü Methoden & Hilfsmittel <i>Leistungsnachweis: Schriftliche oder mündliche Prüfungsleistungen (z.B. Protokoll, Katalogeintrag), die aufzeigen, dass die Fähigkeit zur Nutzung vielfältiger Hilfsmittel eingeübt worden ist.</i>		5 LP	<input type="checkbox"/>
4/2. Ü Textanalyse oder Bildanalyse <i>Leistungsnachweis: Schriftliche oder mündliche Prüfungsleistungen, die aufzeigen, dass text-/bzw. bild-analytische Methoden eingeübt und verstanden worden sind.</i>		5 LP	<input type="checkbox"/>
4/3. Wissenschaftspraxis/Praktikum <i>Leistungsnachweis: Bericht zur Planung/Durchführung eines Studienprojekts,</i>		(bis zu) 10 LP	

<i>einer wissenschaftlichen Veranstaltung, einer Feldforschung oder eines Praktikums.</i>			
4/4. PS Wissenschaftsgeschichte <i>Leistungsnachweis: Beleg von Fähigkeiten im Bereich der Literatursuche und der diskursiven Darstellung von Lerninhalten im Bereich der sinologischen Wissenschaftsgeschichte im Rahmen einer wissenschaftlichen Arbeit.</i>		5/7 LP	<input type="checkbox"/>
4/5. ÜK Kurs <i>Leistungsnachweis: Beleg schriftlicher und/oder mündliche Leistungen, die das erreichte (Sprach-)level im besuchten Kurs aufzeigen.</i>		(bis zu) 5 LP	<input type="checkbox"/>

Datum, Unterschrift Student/in

Datum, Name und Unterschrift Anerkennende/r

Änderungen nach dem Studienaufenthalt im Ausland¹

Kursnummer Heidelberg	Annulierter Kurs	Zusätzlicher Kurs	Änderungsgrund ²	CP/LP

Datum, Unterschrift Student/in

Datum, Name und Unterschrift Anerkennende/r

¹ Dieser Abschnitt ist nur auszufüllen, wenn während des Studienaufenthalts im Ausland Änderungen am ursprünglich vereinbarten Programm für den Studienaufenthalt an der Gasthochschule vorgenommen werden müssen. In diesem Fall sollte der Abschnitt, der vor Beginn des Studienaufenthalts im Ausland ausgefüllt wurde, unverändert bleiben und die eingetretenen Änderungen sollten ausschließlich in dem Abschnitt „Änderungen zu Tabelle A während des Studienaufenthalts im Ausland“ eingetragen werden. Änderungen am vereinbarten Programm für den Studienaufenthalt an der Gasthochschule sollten unverzüglich per E-Mail der Kontaktperson an der Universität Heidelberg angezeigt werden, damit diese die Änderungen genehmigen kann.

²Gründe für Änderungen während des Studienaufenthalts im Ausland (bitte die zutreffende Nr. auswählen):

Gründe für die Annullierung eines Moduls	Gründe für ein zusätzliches Modul
1. Das gewählte Modul wird bei der Gasthochschule nicht/ nicht mehr angeboten.	4. Das zusätzliche Modul soll ein annulliertes Modul ersetzen.
2. Das gewählte Modul wird nur in einer anderen Sprache angeboten.	5. Das zusätzliche Modul ist wegen Verlängerung des Studienaufenthalts erforderlich.
3. Das gewählte Modul kollidiert zeitlich mit einem anderen gewählten Modul.	6. Sonstige Gründe (bitte kurz erläutern)